

**EUROPOS LIAUDIES PARTIJOS  
(KRIKŠČIONIŲ DEMOKRATŲ)**

**GRUPĖS EUROPOS PARLAMENTE**

**DARBO TVARKOS TAISYKLĖS**

**2009 M. BIRŽELIO MĖN.**

# **TURINYS**

|                              | <b>Puslapiai</b> |
|------------------------------|------------------|
| <b>SKYRIUS I</b>             | <b>3</b>         |
| ELP GRUPĖ                    |                  |
| <b>SKYRIUS II</b>            | <b>8</b>         |
| GRUPĖS ORGANAI               |                  |
| <b>SKYRIUS III</b>           | <b>13</b>        |
| GRUPĖS VEIKLOS ORGANIZAVIMAS |                  |
| <b>SKYRIUS IV</b>            | <b>16</b>        |
| GRUPĖS SEKRETORIATAS         |                  |
| <b>SKYRIUS V</b>             | <b>17</b>        |
| BIUDŽETO                     |                  |
| <b>SKYRIUS VI</b>            | <b>18</b>        |
| BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS       |                  |
| <b>PRIEDAS</b>               | <b>19</b>        |

# SKYRIUS I

## ELP GRUPĖ

### *1 straipsnis*

#### *Įkūrimas*

Grupė buvo įkurta 1952 m. rugsėjo 11 dieną. 1953 m. birželio 23 d., remiantis 1953 m. birželio 6 d. Anglių ir plieno bendrijos bendrosios asamblėjos priimta rezoliucija, ji buvo oficialiai pripažinta. 1958 m. kovo 19 d. ji buvo atkurta Europos Parlamente.

Įkūrimo deklaracija, kurioje nurodytas pirmasis grupės pavadinimas, įkūrėjų parašai ir valdybos sudėtis, buvo įteikta Anglių ir plieno bendrijos bendrosios asamblėjos pirmininkui ir 1954 m. balandžio 28 d. paskelbta Europos anglių ir plieno bendrijos oficialiajame leidinyje (t. 3, nr. 7, p. 309).

Atkūrimo deklaracija, kartu su grupės narių parašais, buvo perduota Europos Parlamento Pirmininkui.

## *2 straipsnis*

### *Grupės pavadinimas*

Grupė vadinama:

|                 |   |
|-----------------|---|
| Bulgarų kalba:  | Група на Европейската народна партия (Християндемократи)<br>ЕНП                   |
| Čekų kalba:     | Poslanecký klub Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů)<br>ELS            |
| Danų kalba:     | Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Kristelige demokrater)<br>EPP                  |
| Olandų kalba:   | Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democraten)<br>EVP                  |
| Anglų kalba:    | Group of the European People's Party (Christian Democrats)<br>EPP                 |
| Estų kalba:     | Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon<br>ERP                    |
| Suomių kalba:   | Euroopan kansanpuolueen ryhmä (kristillisdemokraatit)<br>EPP                      |
| Prancūzų kalba: | Groupe du Parti Populaire Européen (Démocrates-Chrétiens)<br>PPE                  |
| Gėlų kalba:     | Grúpa Pháirtí an Phobail Eorpaigh (Na Daonlathaithe Críostaí)<br>PPE              |
| Vokiečių kalba: | Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)<br>EVP                   |
| Graikų kalba:   | Κοινοβουλευτική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες)<br>ΕΛΚ |

|                  |   |
|------------------|---|
| Vengrų kalba:    | Európai Néppárt (Kereszténydemokraták)<br>Képviselőcsoport<br>ENP         |
| Italų kalba:     | Gruppo del Partito Popolare Europeo (Democratico Cristiano)<br>PPE        |
| Latvių kalba:    | Eiropas Tautas partijas (Kristīgie Demokrāti) grupa<br>ETP                |
| Lietuvių kalba:  | Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) grupė<br>ELP            |
| Maltiečių kalba: | Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokristjani)<br>PPE                  |
| Lenkų kalba:     | Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)<br>EPL       |
| Portugalų kalba: | Grupo do Partido Popular Europeu (Democratas-Cristãos)<br>PPE             |
| Rumunų kalba:    | Grupul Partidului Popular European (Creștin Democrat)<br>PPE              |
| Slovakų kalba:   | Poslanecký klub Európskej ľudovej strany (kresťanský demokrati)<br>ELS    |
| Slovėnų kalba:   | Poslanska skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov)<br>ELS |
| Ispanų kalba:    | Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-cristianos)<br>PPE           |
| Švedų kalba:     | Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater)<br>EPP                    |

### ***3 straipsnis***

#### ***Grupės nariai***

- (1) Grupę sudaro į Europos Parlamentą pagal Europos liaudies partijai priklausančių partijų sąrašus išrinkti nariai.
- (2) Kiti Europos Parlamento nariai gali tapti Europos liaudies partijos grupės nariais, jei jie pritaria grupės politinei programai ir sutinka laikytis šių darbo tvarkos taisyklių.
- (3) Šie nariai (3 straipsnio 1 ir 2 dalys) išpareigoja skatinti politiką, kuri, remdamasi Konstitucija, siekia federalinio vienijimosi ir integracijos Europoje, nes tai yra sudėtinė Europos Sąjungos, kaip piliečių ir valstybių sąjungos, dalis.
- (4) Veikdami ES pagal Bendrijos modelį, jie apibrėžia savo vertybes ir tikslus remdamiesi dabartine ELP rinkimų programa ir laikydamiesi tokių principų, kaip laisvė ir demokratija bei teisinė valstybė, pagarba žmogaus teisėms bei subsidiarumas.

### ***4 straipsnis***

#### ***Grupės nariai sąjungininkai***

Europos Parlamento nariai gali tapti grupės nariais sąjungininkais, jei jie pritaria Europos liaudies partijos grupės pagrindinėms politikos kryptims ir sutinka laikytis šių darbo tvarkos taisyklių.

### ***5 straipsnis***

#### ***Narių priėmimas***

- (1) Pagal 3 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį priimamiems sprendimams dėl narių priėmimo turi pritarti grupės narių dauguma. Su viena ar keliomis toje pačioje valstybėje narėje, kaip ir pareiškėjas, išrinktų narių delegacijomis konsultuojamasi likus bent 14 dienų iki to sprendimo priėmimo.
- (2) Kiekvienas naujas narys pasirašo du grupės įkūrimo deklaracijos egzempliorius. Vieną egzempliorių grupės sekretoriatas perduoda Europos Parlamento generaliniam sekretoriui, kitas saugomas grupės archyvuose.

## ***6 straipsnis***

### ***Balsavimas plenariniuose posėdžiuose ir komitetuose***

- (1) Nariai įsipareigoja balsuojant paprastai palaikyti grupės poziciją; vis dėlto jie turi teisę balsuoti vadovaudamiesi savo sąžine ir politiniais įsitikinimais. Jeigu nariai neketina balsuojant pritarti grupės pozicijai svarbiu klausimu, jie privalo likus dienai iki balsavimo apie tai informuoti grupės pirmininką arba grupės plenarinę asamblėją.
- (2) Jeigu nariai negali dalyvauti balsuojant plenariniame posėdyje, jie turėtų elektroninėmis priemonėmis apie tai pranešti atsakingam grupės pirmininko pavaduotojui.
- (3) 1 ir 2 dalys mutatis mutandis taikomos balsavimui komitetuose.

## ***7 straipsnis***

### ***Narystės nutraukimas***

- (1) Narystė ar sąjungininko narystė grupėje baigiasi pasibaigus nario paskyrimui Europos Parlamente arba šiam atsistatydinus.
- (2) Grupės plenarinė asamblėja slaptu balsavimu gali nuspręsti pašalinti narį iš grupės. Pasiūlymas dėl pašalinimo iš grupės turi būti raštu pateiktas visiems grupės nariams likus ne mažiau kaip trims dienoms iki balsavimo. Grupė išklauso tą pačią pilietybę kaip svarstomasis narys turinčių narių nuomonę. Sprendimas priimamas dviejų trečdalių balsavusių narių balsų dauguma. Sprendimas yra laikomas galiojančiu, jei balsavime dalyvavo ne mažiau kaip pusė narių.

## SKYRIUS II

### GRUPĖS ORGANAI

#### *8 straipsnis*

#### *Grupės organai: nariai ir įgaliojimai*

Grupės organai:

- plenarinė asamblėja (Art. 9);
- pirmininkų taryba (Art. 11);
- grupės pirmininkų taryba ir nacionalinių delegacijų vadovai (Art. 14);
- valdyba (Art. 15).

#### *9 straipsnis*

#### *Grupės plenarinė asamblėja*

- (1) Plenarinė asamblėja susirenka pirmininkų tarybos kvietimu bent kartą per grupių savaites ir kartą per plenarines sesijas.
- (2) Vieno trečdaliao grupės narių arba vienos nacionalinės delegacijos prašymu pirmininkų taryba sušaukia plenarinę asamblėją į neeilinį posėdį.
- (3) Plenarinė asamblėja gali svarstyti, priimti darbotvarkę ir balsuoti nepriklausomai nuo dalyvaujančių narių skaičiaus.
- (4) Pirmininkų tarybos kvietimu kiti asmenys taip pat gali dalyvauti ir pasisakyti posėdžiuose.
- (5) Į grupės plenarinės asamblėjos posėdžių protokolą įtraukiamas lankomumo registras, pasisakiusiųjų pavardės ir priimti sprendimai. Grupės nariams suteikiama galimybė su šia informacija susipažinti. Ji saugoma grupės archyvuose.

## ***10 straipsnis***

### ***Grupės plenarinės asamblėjos funkcijos***

Plenarinė asamblėja:

- (a) sprendžia dėl naujų narių priėmimo ir narystės grupėje nutraukimo;
- (b) priima sprendimus dėl visų Parlamente ar už jo ribų svarstomų politinių klausimų;
- (c) renka pirmininkų tarybą;
- (d) įkuria nuolatinės grupės darbo grupes;
- (e) pirmininkų tarybos pasiūlymu paskiria narius į grupei skirtas vietas komitetuose, pakomitečiuose, laikinuose komitetuose ir tarpparlamentinėse delegacijose;
- (f) pirmininkų tarybos pasiūlymu sudaro kasmetinį grupės biudžetą, patvirtina balansą (finansinę ataskaitą) ir priima sprendimą dėl metinio biudžeto įvykdymo patvirtinimo;
- (g) paskiria tris auditorius;
- (h) priima sprendimus dėl grupės darbo tvarkos taisyklių ir finansinio reglamento (peržiūrėjimai ir pakeitimai).

## ***11 straipsnis***

### ***Pirmininkų tarybos sudėtis***

- (1) Pirmininkų taryba sudaroma iš grupės pirmininko ir pirmininko pavaduotojų.
- (2) Pirmininkų tarybos nariai tarpusavyje susitaria dėl darbų paskirstymo, įskaitant išdininko pareigybės ir nuolatinių darbo grupių pirmininkų pareigybių paskirstymą. Apie šį sprendimą pranešama grupei.

## ***12 straipsnis***

### ***Pirmininkų tarybos funkcijos***

Pirmininkų taryba yra atsakinga už:

- (a) grupės posėdžių, nuolatinių darbo grupių posėdžių sušaukimą ir pirmininkavimą jiems bei vadovavimą grupei plenarinių posėdžių metu;
- (b) atstovavimą grupei išorėje;
- (c) generalinio sektoriaus pasiūlytų sprendimų priėmimą dėl sekretoriato sudėties ir darbo metodo;
- (d) grupės informavimą apie jos posėdžiuose priimtus strateginius ir politinius sprendimus;
- (e) skubiais atvejais, sprendimų priėmimą vietoj kompetentingo organo (kiekvienas toks sprendimas turi būti pateiktas kompetentingam organui);
- (f) valdybos ir grupės finansinių sprendimų rengimą;
- (g) valdybos svarstymų dėl grupės finansinio reglamento rengimą (peržiūrėjimas ir pakeitimai);
- (h) išorinių pranešimų formuluotes, įskaitant pranešimus spaudai grupės vardu.

## ***13 straipsnis***

### ***Grupės pirmininkų tarybos rinkimai***

- (1) Grupės plenarinė asamblėja renka pirmininką ir dešimt pirmininko pavaduotojų.
- (2) Rinkimai rengiami prieš naujosios kadencijos pradžią.
- (3) Grupės pirmininkų tarybos įgaliojimų laikas sutampa su Parlamento Pirmininko įgaliojimų laiku. Jeigu šis laikas pasibaigia dar nepasibaigus kadencijai, nauji rinkimai rengiami likus bent vienam mėnesiui iki Parlamento Pirmininko kadencijos pabaigos.

## ***14 straipsnis***

### ***Grupės pirmininkų taryba ir nacionalinių delegacijų vadovai***

Grupės pirmininkų taryba ir nacionalinių delegacijų vadovai susitinka bent kartą per mėnesį aptarti svarbiausius ir strateginius klausimus, paruošti ypač svarbius politinius sprendimus ir apsvarstyti su grupės vidaus darbu susijusius klausimus.

## ***15 straipsnis***

### ***Grupės valdybos sudėtis***

(1) Valdyba sudaroma iš:

- (a) pirmininkų tarybos narių;
- (b) nacionalinių delegacijų pirmininkų ir kiekvienai narių dešimčiai skiriamo papildomo nario;
- (c) grupei priklausančių Parlamento Prezidiumo narių;
- (d) grupei priklausančių nuolatinių komitetų pirmininkų;
- (e) visų nuolatinių komitetų koordinatorių;
- (f) Europos liaudies partijos pirmininko ir generalinio sekretoriaus, jeigu jie yra Europos Parlamento nariai.

(2) Jeigu Europos liaudies partijos pirmininkas ir generalinis sekretorius nėra Europos Parlamento nariai, jie nuolat ad personam kviečiami į valdybos posėdžius.

## ***16 straipsnis***

### ***Grupės valdybos funkcijos***

(1) *Grupės* valdyba:

- (a) rengia grupės strateginius ir politinius sprendimus;
- (b) padeda pasirengti plenariniams posėdžiams išryškindama grupei dėl skirtingų nacionalinių požiūrių svarbiausius klausimus;
- (c) pasiūlo grupei, pirmininkų tarybos iniciatyva, grupės darbo tvarkos taisykles ir finansinį reglamentą.

(2) Valdyba susirenka pirmininkų tarybos kvietimu. Valdyba, nacionalinė delegacija arba vienas trečdalis grupės narių taip pat gali paprašyti sušaukti susirinkimą..

## **SKYRIUS III**

### **GRUPĖS VEIKLOS ORGANIZAVIMAS**

#### ***17 straipsnis***

##### ***Darbotvarkės priėmimas, kvorumas***

Plenarinė asamblėja gali svarstyti ir priimti darbotvarkę nepriklausomai nuo dalyvaujančių narių skaičiaus.

#### ***18 straipsnis***

##### ***Sprendimai***

Jei šiose darbo tvarkos taisyklėse nenurodyta kitaip, visi organai priima sprendimus paprasta balsavusių narių balsų dauguma.

#### ***19 straipsnis***

##### ***Rinkimai***

- (1) Apie rinkimus pranešama iki jų likus bent trims dienoms. Nustatomas bent dviejų dienų terminas kandidatams iškelti; šis terminas baigiasi likus bent 24 valandoms iki balsavimo pradžios.
- (2) Visuose rinkimuose balsuojama slapta.
- (3) Jeigu į vienas pareigas iškeliami keli kandidatai, išrenkamas absoliučią balsavusiųjų narių balsų daugumą surinkęs kandidatas. Jeigu dalyvauja daugiau kaip du kandidatai ir nė vienas kandidatas per pirmąjį ir antrąjį balsavimą nesurenka reikiamos daugumos, rengiamas galutinis balsavimas renkant iš dviejų daugiausia balsų per antrąjį balsavimą surinkusių kandidatų.
- (4) Jeigu į tam tikras pareigas iškeliami tiek kandidatų, kiek yra pareigų, galima rengti kolektyvinį balsavimą.  
Jeigu į tam tikras pareigas iškeliami daugiau kandidatų, išrenkami daugiausiai balsavusiųjų narių balsų surinkę kandidatai.

## ***20 straipsnis***

### ***Komiteto darbo grupės***

- (1) Tam pačiam parlamentiniam komitetui priklausantys grupės nariai sudaro darbo grupę, kurią koordinuoja koordinatorius, renkamas iš šių narių. Darbo grupė gali išsirinkti koordinatoriaus pavaduotoją.
- (2) Koordinatorius yra atsakingas grupės atstovas komiteto darbo grupės kompetencijos sričiai priklausančiais klausimais ir atsako už grupės narių darbo atitinkamame komitete koordinavimą.

## ***21 straipsnis***

### ***Nuolatinės darbo grupės***

- (1) Iš komiteto darbo grupių gali būti sudaromos nuolatinės darbo grupės. Kiekvienas atitinkamų komiteto darbo grupių narys yra nuolatinės darbo grupės narys. Kiekvienas grupės narys gali dalyvauti kiekvienos darbo grupės posėdyje ir turi patariamąjį balsą.
- (2) Nuolatinėms darbo grupėms pirmininkauja pirmininkų tarybos nariai (grupės pirmininko pavaduotojai); jie yra atsakingi frakcijos atstovai nuolatinės darbo grupės kompetencijos sričiai priklausančiais klausimais ir atsako už grupės narių darbo atitinkamuose komitetuose koordinavimą.
- (3) Darbo grupė siūlo grupės plenarinei asamblėjai narių, kurie grupės vardu kalbės plenariniame posėdyje, sąrašą.
- (4) Visiems grupės nariams sudaroma galimybė susipažinti su darbo grupių darbotvarkėmis. Sudaromas ir pirmininkų tarybos nariams išsiunčiamas kiekvieno posėdžio protokolas.

## ***22 straipsnis***

### ***Darbo grupių vidaus taisyklės***

Vidaus taisyklės reglamentuoja nuolatinių darbo grupių ir darbo grupių užduotis.

## ***23 straipsnis***

### ***Parlamento iniciatyvos***

Nariai, vadovaudamiesi Parlamento narių statuto 5 straipsniu, iš anksto informuoja pirmininkų tarybą ir atsakingą koordinatorių apie teisėkūros iniciatyvas.

## **SKYRIUS IV**

### **GRUPĖS SEKRETORIATAS**

#### ***24 straipsnis***

##### ***Grupės sekretoriatas***

Grupės sekretoriato darbuotojai atlieka viršvalstybines funkcijas. Jiems taikomas Reglamentas nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas.

#### ***25 straipsnis***

##### ***Grupės sekretoriato funkcijos***

Grupei padeda sekretoriatas.

Sekretoriatas sąžiningai ir kuo geriau atlieka visas grupės sekretoriatui pavestas pareigas, rūpinasi tik grupės interesais ir vykdydamas savo pareigas neprašo ir nevykdo jokio grupei nepriklausančio organo ar asmens nurodymų

#### ***26 straipsnis***

##### ***Grupės generalinis sekretorius***

- (1) Generalinį sekretorių paskiria valdyba, remdamasi pirmininkų tarybos pasiūlymu.
- (2) Sekretoriatui vadovauja ir jį koordinuoja generalinis sekretorius. Jis taip pat rengia su sekretoriatu susijusius valdybos ir pirmininkų tarybos svarstymus.

## **SKYRIUS V**

### **BIUDŽETAS**

#### ***27 straipsnis***

##### ***Grupės biudžetas ir balansas***

Prieš prasidedant naujiems finansiniams metams, išdininkas, padedamas generalinio sekretoriaus, pateikia pirmininkų tarybai ir valdybai sąmatų projektą. Pirmininkų taryba ir valdyba, priėmusios sąmatų projektą, perduoda jas patvirtinti asamblėjai

#### ***28 straipsnis***

##### ***Atstovavimas***

Pirmininkas arba jo atstovas turi įgaliojimus grupės vardu naudoti lėšas, neviršydami plenarinės asamblėjos patvirtintose sąmatose numatytų ribų.

#### ***29 straipsnis***

##### ***Auditas***

Per pirmąjį posėdį, kuris vyksta prasidėjus naujiems finansiniams metams, grupė paskiria tris auditorius, kurie nėra valdybos nariai. Jie atlieka praėjusių finansinių metų sąskaitų auditą, pateikia plenarinei asamblėjai raštišką ataskaitą ir pateikia pasiūlymą patvirtinti metų biudžeto įvykdymą.

#### ***30 straipsnis***

##### ***Grupės finansiniu reglamentu***

Finansiniai sandoriai atliekami vadovaujantis grupės finansiniu reglamentu.

## **SKYRIUS VI**

### **BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

#### ***31 straipsnis***

##### ***Darbo tvarkos taisyklių pakeitimai***

Darbo tvarkos taisyklių pataisos priimamos dviejų trečdalių balsavusiųjų narių balsų dauguma. Sprendimas yra laikomas galiojančiu, jei balsavime dalyvavo bent pusė grupės narių.

#### ***32 straipsnis***

##### ***Įsigaliojimas***

Ši darbo tvarkos taisyklių redakcija pakeičia 2008 m. gruodžio 17 d. redakciją ir įsigalioja 2009 m. birželio 17 d.

## **PRIEDAS**

Įkuriamas darbuotojų komitetas, kurį sudaro sekretoriato darbuotojų išrinkti nariai. Komitetas grupės pirmininkų tarybai pateikia savo nuomonę dėl visų su darbuotojais susijusių klausimų. Bendru sekretoriato narių ir grupėspirmininkų tarybos sutarimu sudarytame protokole nustatomos išsamios šio komiteto veiklos gairės.